UMBRA RIMORCHI
GANCI TRAINO E RIMORCHI
TOWBARS AND TRAILERS

www.umbrarimorchi.it
umbrarimorchi@umbrarimorchi.it

Tel. +39 075.5280260
Fax +39 075.5287033
Via Pizzoni 37/39
06132 Perugia
ITALY

Member of CISQ Federation
RINA
ISO 9001:2008
Sistema Qualità Certificato

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

FAC-SIMILE

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING BRACKET TYPE DISPOTIF DE REMORQUAGE TYPE ANHAENGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO	**23050**

PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR AUTOS FUR KRAFTAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	**MERCEDES-BENZ, DAIMLERCHRYSLER, DAIMLER Classe E COUPÈ**	
TYPE	207L	2009 =>
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO	**OMOLOGAZIONE** HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	**CARICO VERTICALE MAX** S VALUE MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUETZLAST CARGA MAX. VERTICAL
F	e3 00 – 7513 (DIR. 94/20/CE)	S = kg 100
VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D	$D = \frac{\text{Max} \downarrow \text{Kg} \times \text{Max} \downarrow \text{Kg}}{\text{Max} \downarrow \text{Kg} + \text{Max} \downarrow \text{Kg}} \times 0{,}00981 \leqslant 11{,}3\ \text{kN}$	

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI (8.8): TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS (8.8): COUPLE DE SERRAGE POUR VIS (8.8): SCHRAUBENANZUGSMOMENT (8.8): MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS (8.8):	M6 = 10 Nm M10 = 55 Nm M14 = 135 Nm	M8 = 25 Nm M12 = 85 Nm M16 = 200 Nm

NOTES D'INFORMATION

- Avant l'installation il faut s'assurer que le crochet d'attelage soit celui qui est prévu pour le véhicule sur lequel il doit être installé; vérifiez que le type d'attelage et l'extension ou le type de véhicule, indiqués dans la carte grise, soit existant dans le document du crochet d'attelage. Dans le cas contraire consultez le bureau documents pour des éclaircissements ou pour demander des documents mis à jour.
- Le crochet d'attelage est un élément de sécurité et doit pourtant être installé seulement par le personnel qualifié.
- Les éléments endommagés ou usés doivent être remplacés seulement par le personnel qualifié.
- Il est interdit d'effectuer toutes modifications significatives ou réparations à la structure de l'attelage.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sûreté, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé et la boule doit pourtant être remplacée.
- Après 1000 km la boulonnerie de l'attelage doit être vérifiée selon le tableau.

ATTENTION

L'installateur est obligé d'installer à la hauteur de la boule en position bien visible une étiquette adhésive avec l'indication de la masse maximale de la boule pour le véhicule sur lequel l'attelage doit être monté.

FAC-SIMILE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

23050

Éliminez le mastic des points de contact entre le châssis et le crochet d'attelage au dessous du véhicule. Vernissez les surfaces sans mastic avec de la peinture antirouille.

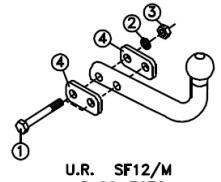
1. Démontez le pare-chocs postérieur et éliminez la barre de renfort;
2. Démontez la roue de secours;
3. Démontez le plancher et la partie postérieure du revêtement intérieur au coffre;
4. Déplacez la batterie du côté droit pour accéder aux trous intérieurs;
5. En se référant aux trous ''*01*'' insérez les tirants ''*C*'' à l'intérieur des longerons postérieurs du véhicule, en les positionnant alignés à la surface intérieure; insérez tous les vis et fixez-les en interposant les rondelles larges;
6. Positionnez les plaques ''*B*'' en se référant aux trous ''*04*'', en insérant le bout des tirants ''*C*'' à l'intérieur de l'ouverture spécifique; insérez les vis et fixez;
7. Interposez la traverse de remorquage ''*A*'' aux plaques ''*B*'' en se référant aux trous ''*02*'' et ''*03*''; insérez les vis et fixez;
8. Serrez les boulons selon le tableau ci-dessous;
9. Effectuez le branchement électrique suivant les instructions indiquées dans la brochure «*utilisation et entretien*» de la voiture et les positions illustrées par le schéma joint;
10. Remontez la roue de secours, placez à nouveau la batterie du côté droit ensuite le plancher et la partie postérieure du revêtement intérieur au coffre;
11. **SEULEMENT POUR LES VÉHICULES AVEC LE SYSTÈME AIRMATIC** emballez les tubes de l'air avec du ruban toilé dans les points de contact avec le support gauche position ''*B*'' ainsi d'éviter points de lien avec la structure;
12. Faites une découpe sur le côté inférieur et central du pare-chocs postérieur comme illustré dans le ci-joint schéma;
13. Remontez le pare-chocs postérieur.

PORTE-PRISE COULISSANTE

FAC-SIMILE

23050

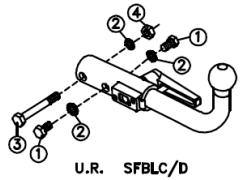
23050/F			
①	2x	M12x85 (8.8)	
②	2x	12.2x27x2.5	
③	2x	M12 (8.8)	
④	2x	SPESSORI SPACERS	



U.R. SF12/M
e3 00-7672

(F55A)

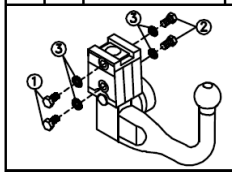
23050/C			
①	2x	M12x25 (8.8)	
②	3x	12.2x27x2.5	
③	1x	M12x85 (8.8)	
④	1x	M12 (8.8)	



U.R. SFBLC/D
e3 00-7137

(55 AY)

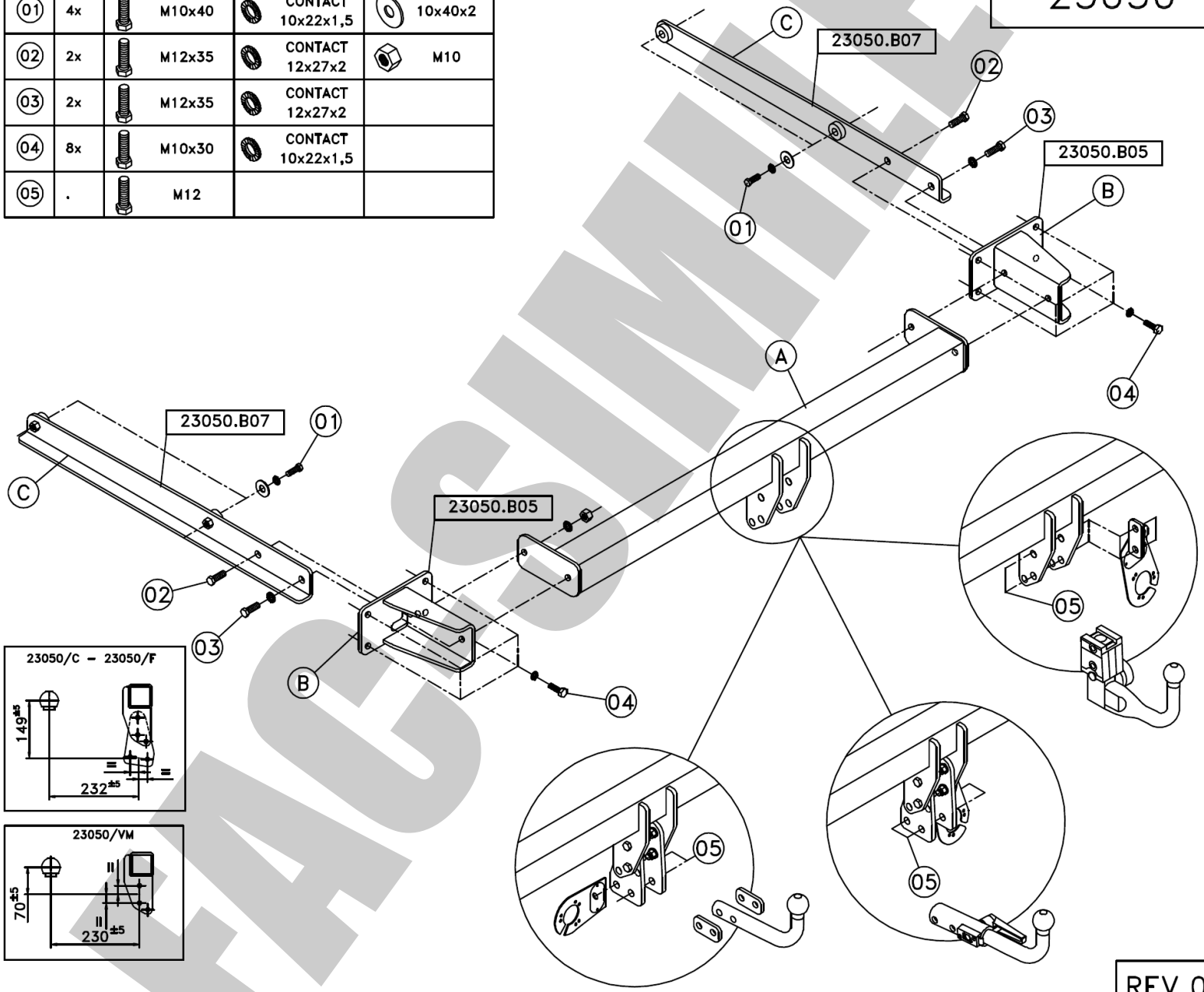
23050/VM			
①	2x	M12x30 (8.8)	
②	2x	M12x25 (8.8)	
③	4x	12.2x27x2.5	



ACS 3004
e4 00-2164
e4 00-2608
e4 00-2932

TERWA 30622
e4 00-3919

01	4x		M10x40		CONTACT 10x22x1,5	10x40x2
02	2x		M12x35		CONTACT 12x27x2	M10
03	2x		M12x35		CONTACT 12x27x2	
04	8x		M10x30		CONTACT 10x22x1,5	
05	.		M12			



REV.00

FACSIMILE

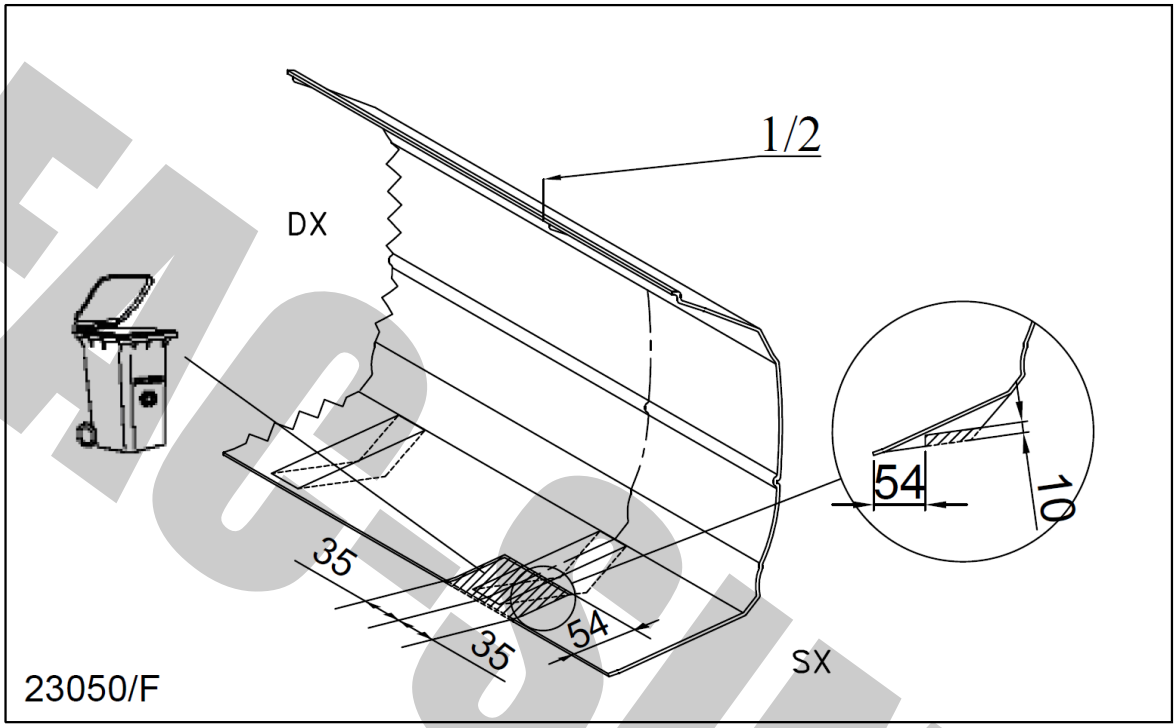
UMBRA RIMORCHI

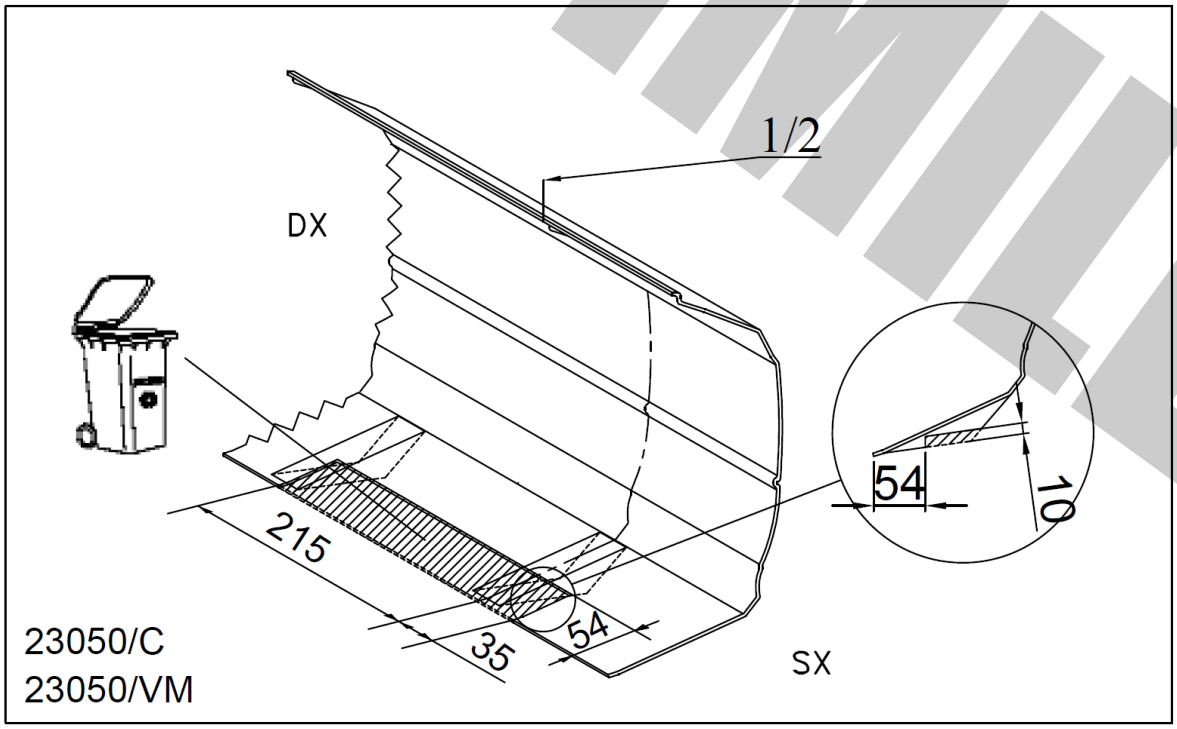
01/01/11

v. 1.0

23050
- MERCEDES-BENZ, DAILMLERCHRYSLER, DAIMLER Classe E COUPÈ -

TAGLIO PARAURTI
BUMPER'S CUT
DÉCOUPE PARE-CHOCS
AUSSCHNITT STOßSTANGE
РАЗРЕЗ БАМПЕРА
РОЗРІЗ БАМПЕРУ



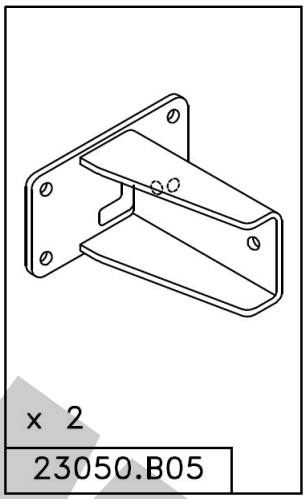


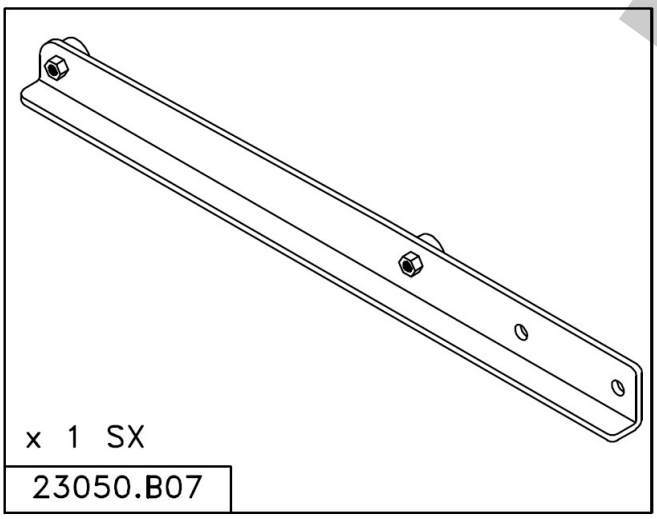
FAC-SIMILE

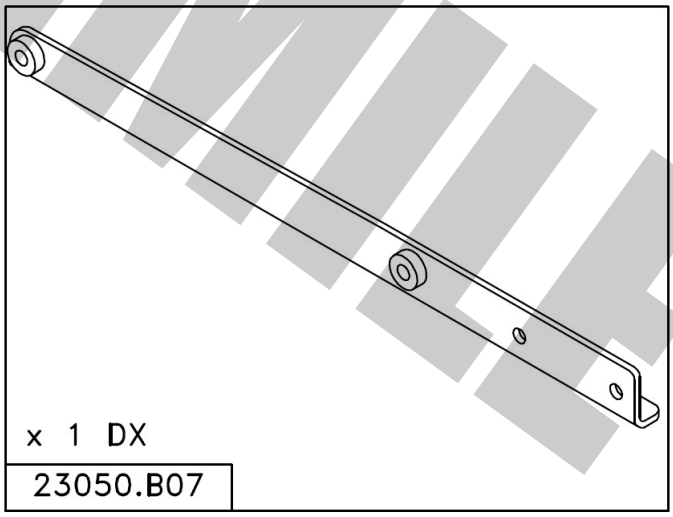
UMBRA RIMORCHI
GANCI TRAINO E RIMORCHI

KIT COD. 23050

X 12 M10	
X 4 M12	
X 4 M10x40	X 4 ROND. ø40 M10
X 8 M10x30	
X 4 M12x35	
X 2 M12	

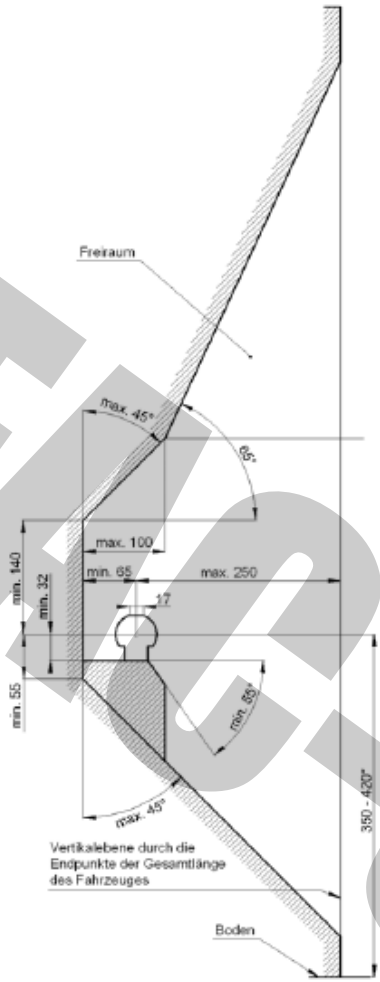


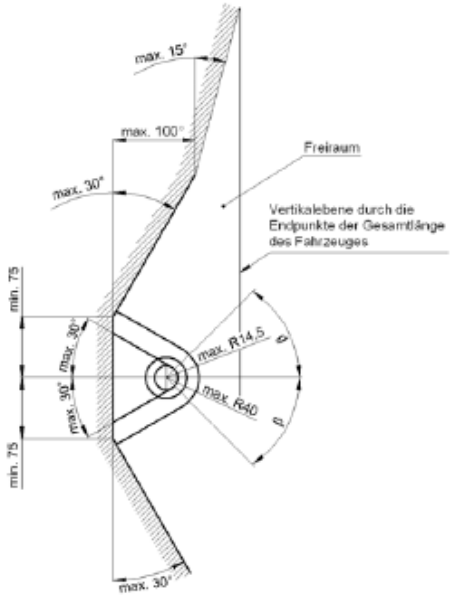




REV.00

FAC-SIMILE





D Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.

CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.

DK Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.

E Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.

F La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.

FIN Välyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.

GB Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.

GR Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.

HU Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.

I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.

N Det må sørges for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.

NL De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.

PL Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.

RUS Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.

S Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.

D * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

CZ * při celkové přípustné hmotnosti vozidla

DK * ved tilladt totalvægt for køretøjet

E * con peso total autorizado del vehículo

F * pour poids total en charge autorisé du véhicule

FIN * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

GB * at gross vehicle weight rating

GR * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος

HU * A jármű megengedett összsúlya esetén

I * per il peso complessivo ammesso del veicolo

N * ved kjøretøyets tillatte totalvekt

NL * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig

PL * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu

RUS * при допустимом общем весе автомобиля

S * vid fordonets tillåtna totalvikt

FAC-SIMILE